

Surah 68. Al-Qalam

Asad: Said the most right-minded among them: "Did I not tell you, 'Will you not extol God's limitless glory?'"¹⁴

Malik: The most upright among them said: "Did I not tell you to glorify Allah? Why did you not glorify Him?"

Mustafa Khattab:

The most sensible of them said, "Did I not urge you to say, 'Allah willing.'?"

Pickthall: The best among them said: Said I not unto you: Why glorify ye not (Allah)?

Yusuf Ali: Said one of them more just (than the rest): "Did I not say to you 'Why not glorify (Allah)?' " ⁵⁶¹³

Transliteration: Qala awsaṭuhum alam aqul lakum lawla tusabbihooṇa

Author Comments

14 - This is obviously a reference to their failure to realize that nothing can come about unless the Almighty so wills (verse {18}).

5613 - This was not necessarily a righteous man, but there are degrees in guilt. He had warned them, but he had joined in their unjust design.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 68-Ayah 28*